

ضعف الرجال امام المال

او نيوليون وصراف يهودي

كتب المترجم الي الانكليزي فصلاً شتواية في مجلة انبال مال ايان بها مواقع الضعف من نيوليون الاون ومن ذلك فصل شرح في سبب اعتداه الانكليز اني تعدد نيوليون حين حمل على القطر المصري وبخادثة التي ذكرها الكاتب ليست صحيحة بكل تفاصيلها لكنها مرسومة وضعا حسنا قال فيها ما خلاسته

جلس هرمن شتين في مكتبه يترجم كتاباً ورد عليه من يهودي آخر من صيارفة جنوي اسمه يوسف . وهرمن شتين هذا صراف يهودي الماني كبير الجسم حسن البزة . وانكتاب يقال فيه ما تعريبه

وصلي كتابك الذي تاريخه ٩ يوليو وثلث ما فيه ونحن مستعدون لان نشترى سندات الحكومة الفرنسية (دركتور) بسعرها بعد خصم ثلاثة اثنان نهل تشرون انتم السنوات التسوية بعد خصم ٢٧ وربع في المئة

ثم اني اعرض عليك امر ايجني جدنا وهو ان ابني صارت في سن الزواج وهي وارثي الوحيدة فكل ما املكه لها واني مستعد ان اعطيها الآن ما يكفيها مدة حياتي اذا تم الاتفاق بيننا فاذا رغبت في ان يتزوج بها ابنيك فارسله الينا حتى نكتب شروط الاتفاق ويتصرف بها ولما انتم هرمن شتين قراءة انكتاب فتح عينيه وبلغ ريقه ثم قرع جرحاً فدخل انكتاب فقال له قل لداود ان ياتي الي

فدخل داود وهو شاب قليل الشبه بابيه وبالامان عموماً وبهمة تخوف الجسم اصفر الوجه فاعطاه ابوه انكتاب فقرأه ولم تبد على وجهه اماره من امارات الاهتمام فقال ابوه حينئذ ان يوسف هذا العجوز لا يزال على حاله ولا بد لي من ان اطلب منه عمولة على تزويج ابنتي . هل رأيها قط

فقال داود نعم رأيتهما وقد نظمت وجهي وكانت في الثالثة عشرة من عمرها . فنظر اليه ابوه وقال لقد احسنت في ما فعلت وكان يجب ان اتندي بها لانك لا تهتم بشيء على ما يظهر ولكن ماذا قلت لها حينئذ

ثم انا شيتا

أذا لا تصلح لها ولا تصلح لك لانها اذا كان فيها اقل حبة فبلائك تقتنها
 فقال داود ان كان هذا الامر يمسك الى هذا اخذ فاذهب الى جنوى حالاً وارى
 ما يتكمن فعله

كانت هذه الفتاة واسمها حواء على جانب عظيم من الجمال وهي وحيدة لا يباها وابوها لا يهتم
 بشيء والاباها وبثروتها وكثيراً ما يعمل الواحدة تخدم الأخرى . واتي جنوى تلك السنة
 سكرتير نبوليون المسيوه بورين وحاول معاذرة الصيارفة اصحاب الاموال الوافرة (البيكارية) .
 واراد الخواجة يوسف ان يستطلع منه امور نبوليون ويتاخذ له لعله يستفيد منها ما يأتى فدعاها
 الى بيته وعرضه بانتهى فأعجب بورين بجمال وجهها وذكاء عقلها وأكثر التردد على بيت ابها
 بسببها ولم يستفد ابوها منه شيئاً لانه كان يلتفت برداء الجهل كما اشار ابوها الى مقاصد
 يونانيرت . وكان بورين انيس المنحصر فسرت حواء بعشروته ولولزم جانب الاعتدال لتزوجت
 به واشتلك نبوليون مصر وتزوج ملكاً على كل البلاد الشرقية . وكانت ابوها يعلم مقدراتها
 العنيفة والادبية ولا يخشى ان يفويها بورين او غيره فتعوك الأمر لها

ثم جاء يونانيرت جنوى فاستقبله اهلها احسن استقبال خوقاً منه . وجاءها داود شعين
 ايضاً ولم يعلم به احد وكان في جنوى لما دخلها يونانيرت تبركبه العظيم فاطل من شباك غرفته
 ورأى ذلك المركب لكنه لم يخفل به بل عاد الى كرميه ثم استحم ونام وقام في الصباح وذهب
 ليرى ابا حواء . فرحب هذا به احسن ترحيب وقال له ان هذه هي مشيئة الله . ثم مضى به
 الى بيته ليريه ابنته فوجدها جالسة مع المسيوه بورين وهو يحاول اعتناقها ورأى داود ذلك
 فنفض طرفه واقبل المسيوه بورين على ابي حواء يسود اليه ويقول له انه يجب ابنته وهي تحبه .
 فالتفت اليه حواء وكذبت وطلبت من ابها ان يخرجها من بيته لوقاحتها وقلة ادبها

وبعد كلام طويل لا محل لاتادته هنا خرج المسيوه بورين حائلاً على حواء وابها .
 وسأل داود ابا حواء عنه فقال له انه سكرتير الجبترال يونانيرت فلما سمع ذلك عسى وبدت
 على وجهه امارات الاهتمام الشديد ولحظ ذلك ابو حواء فقال له ما همك من امره فقال
 اخاف ان يذهب الى يونانيرت ويقول له انك بقرة مجيبة . ثم ما هو غرض بورين من الخيعة
 الى جنوى . فقال هذا هو الأمر الذي كنت اسمى للوقوف عليه بواسطة حواء . ثم جعل
 يسيء ويلبسه فقال له داود انك كمن يدعو الذئب الى بيته ثم يشكره . ولكن اما علمت منه
 شيئاً . فقال كلام اعلم شيئاً مع اني رأيت في بيوت كل احد فانا وصارنا

فقال داود أي في بيوت كل الصيارفة اصحاب الاموال

فقال ابو حواء اتضن اذا ان بونايرت ارسله الى هنا ليري هل يستطيع ان يتصرف
 الاموال من صيارفة جنوى
 فقال داود او ليري هل يستطيع ان يفتصها منهم . فاحمر وجه ابي حواء وجمحت عيناه
 وجعل يشتم الساعة التي رأى بورين فيها
 فقال له داود اني ابيت الى هنا بسنية اميركية وهي الآن في المرقه وربانها امين وعلما
 محترم ولو كان عندي اموال في جنوى لكنت اضعها فيها كأنها حديد وانصرف في دقائري
 حتى يظهر منها ان ايس عندي شيء . ثم جعل يحاول اتقاعه ليرصل كل ما عنده من النقود
 الى تلك السنية . بأسرع ما يمكن وهذا يتابع ويتظاهر بالشجاعة وعدم الخوف من نيوليون .
 واخيراً تعلب رأى داود على رأيه وبغى ذلك الليل في نقل الاموال كلها الى السنية وتغيير
 الدفاتر ولم يسترح بال ابي حواء الا بعد ان سلمه داود وصلاً بالاموال كلها وكانت مليوناً
 ومئتي الف فرنك

وذهب الشيو بورين من بيت حواء الى الدار التي كان بونايرت نازلاً فيها وحيى مرتين
 قبل ان التفت بونايرت اليه لانه كان مشغولاً بمطالعة جغرافية بركلي وتطبيقها على خريطة
 مصر وما التفت قال بورين اني آت لنظر في قائمة الصيارفة . فاشار بونايرت بيدو وقال خذ
 خذاً . فلعب بورين وجاء من القدر قبل ان يلبس بونايرت ثيابه وكان الخلاق يخلق له
 فجعل بورين يقرأ له جريدة المونيتور ثم صعد معه الى مكشيه وجلسا امام مائدة كبيرة وكانت
 قائمة الصيارفة ملففة عليها وامام كل صراف مقدار ما يمكن اخذه منه فنظر بونايرت اليها
 وقال ماذا تريد بشأنها فقد اضينا امرها امس فقال بورين بي صراف آخر يوسف صاحب
 فلأستدينا هذا يمكن ان يدفع مليون فرنك

فقال بونايرت لماذا لم تخبرني عنه قبلاً

فقال بورين لم اكن اعلم انه على هذه الثروة الضائلة

فقال بونايرت اظنك حاولت ان يبرطلك فلم تفعل . فجعل بورين يحلف ويخبر من

هذه التهمة

فقال له بونايرت تصرفها في اعم طمعك وحبك للربح ولكن اياك ان تمنول الربح على ظهري
 فعاد بورين يقسم الانعام التلاظ مشيراً الى اماسيه وصادقته . فقال له بونايرت اليك
 عن كثرة الكلام اكتب اسمه في القائمة وارسلها الى سفري فاني اخبرته ماذا يفعل
 وفضى داود شتين ساعات الصباح يشي على رصيف البحر ثم مضى عصر النهار الى بيت

يوسف ابي حواء وكان يوسف مثيلاً فلما سمع ان داود جاء لزيارتهم غضب اليه واخشنته وقال له لم يحدث شيء حتى الآن . فقال داود لا تأسف فإنه لا بد من حدوث شيء . فقال صي ماذا الاسف ثم جعل يتكلم عن امواله فقال له داود ابي ايتت لارى ابتك واكلها لا لاراك

فاجاب يوسف نعم ولكن الاموال باقية تحت امري والدران اسمها وتبا اريد اليس الامر كذلك انا انت تعال معي وانظر حواء

ثم جمعه بائس فتكافئ قليلاً وهو يظهر البلادة والثأفي وهي تظهر الحدة والتعبر الى ان اضطرت الى تركه مقطبة فخرج وعاد الى فندقه . وبعده في اليوم التالي ان يوناترت التي القبض على اربعة من الصياغة بمحبة انهم يتعاملن مع التسويين وان يوسف ابا حواء منهم فقام من ساعتين وسار الى بيت يوسف وكان مكتبة في جوار بيت فرجده الحرس امام الباب واناساً في المكتب يقبلون الدفاتر وازاد ان يترج الباب فتمت الحارس قائلاً ان اليهودي صاحب البيت ارسل الى السجن . فقال داود عرفت ذلك منذ يومين فقال الحارس كذبت فإنه لم يرسل الى السجن الا اليوم فقال داود وما الفائدة من معرفة الحوادث بعد حدوثها وانا لا يصحني الرجل بل ابتته وقد ايتت لاراها

فضحك الحارس ونادى جاويشاً واخبره بذلك فقال الجاويش اذا كان الامر كذلك فانا امدرك ظهري ولكن ان كان لك غرض آخر فاحذر العاقبة . ثم دخل البيت معه واضطرح على مقعد في النار واقلت حواء والسرور مل عينها وقالت لداود ابي ابي . فقال لا تخافي لا يئله اذى . فالتفت الجاويش اليه وقال له من انت حتى تجيب عن الجرمال . وقالت حواء يدعون انه اقترض الاموال للتسويين . فقال داود لا خوف من يوناترت شي باحواء وهذا كل ما ايتت لاقوله لك ثم حياها وخرج

فدهش الجاويش من ذلك وقال لحواء من هذا الحبيب وما هذه المحبة

اما داود فقصي من ساعتين الى حيث كان يوناترت وقال للحارس قل لمولاك ان داود شعين الذي كان شريكاً في بيت غنتر وغلد شيلد في صهيون يريد ان يراه في شغل مالي (وكان يوناترت بكروه هذا البيت كرهاً شديداً) فاذن له في الدخول ونظر في وجهه فلم ير فيه شيئاً غير عادي

فقال له ماذا تريد مني . فقال اريد ان اقرضك مبلغاً من المال

فقال يوناترت من اعطك ابي في حاجة الى المال

فقال ابن العثمي بقتك على اربعة من الصيارفة
 فظفر اليه بونايرت فشر الدمعة والذبيط ثم قال له ومن اشكك الي اوفي ما اقترضه
 ليزدادو كشيء وقال لا بد للانسان من ان يخاطر . ثم نادى بالثفت الي ما امام
 بونايرت فوجد امامه خريطة مصر

فقال له بونايرت ولماذا تدرض امواليك لي
 فأجابته لاني وجدتك محتاجا الي المال والاما كنت تنهب البنوك
 فقال بونايرت احذر يا رجل كيف تشكم معي
 فقال داود الي انكمم كما ينكمم التجار اصحاب الاموال وانا اعرف ان الكريديتو الذي
 لك ردي جدا ولكني اعتقد مع ذلك انك ثوبي ديونك
 فقال بونايرت اخطأت فاني لا اوفي شيئا منها
 فادار داود وجهه وقال اذا اودعك. ولما ادار وجهه رأى كتباً في خزانه وبينها نسخة
 من القرآن

فقال له بونايرت لا يمكنك ان تخرج قبلما اتم شغلي معك . كم تستطيع ان تقرضني
 فقال داود اي مبلغ اردت الي حد مليون ونصف
 فدهش بونايرت لانه لم يكن ينتظر ذلك وقال له احذر يا رجل لثلاث تكون كاذبا
 فقال داود وهي م أكذب

فقال بونايرت اذا لم يكن عندك هذا المبلغ لتستدم حيث لا ينفك التدم
 فقال له داود انك لا تعرف الماملات التجارية ولكن لا عيب لانك رجل حرب
 لا رجل تجارة اما انا فاني داود شتين الذي كان شريكاً لثغر وغلد شيلد في مبرج وقد كنت
 في سنية اميركية ومررت في طريقي على لسبون واويرنو وقادس ومرسيليا واستوفيت بعض
 الدينون التي لنا ووجدتك هنا تنقض حسابات البنوك ان لم اقل انك تنهبها وانا متعد الآن
 ان اقترضك مليون فرنك فان كنت تريد ان تقرضها فهي تحت امرك

وجلس الاثنان يساومان وكل منهما يجتهد ان يضيئ الآخروتم الاتفاق بينهما اخيراً
 على ان داود يقترض بونايرت ثعم مئة الف فرنك ويستوفيا منه مليوناً وخمس مئة الف
 فرنك بعد ثلاث سنوات . وقال له بونايرت الأمر مفهوم بيننا ان هذا الدين هو على
 الجمهورية الفرنسية

فقال داود كلاماً لسة الله صي الجمهورية بل هو على الجنرال بونايرت بستندات تمضيها لي

ياستحك . وبعد جدال طويل رضي بونايرت ان يمضي له مئة وخمسين سنة كل سنة منها
بشرة آلاف فترك من غير ذكر لثلاثة اشهر بعد ثلاث سنوات اى ثلاث سنوات ونصف .
ولعمال اخذ داود ورقة من الورق الرسمي الذي امام بونايرت وكتب صورة السنه ورماها الى
بونايرت وقال بغير أكثر من هل تقبل ان يكون جانب من النقود فضة . فقال بونايرت لا فرق
عندي . فقال داود حسناً ومدحه على موارثه في المعاملة ونهض ليذهب فم حجة بونايرت لانه لم
يستد ان يسمع مدحا من اناس يمدحونه براجل . واقترقا وكل منهما يجب ان عين الآخر
وخذه . واتفقا على ان بونايرت يسل السندات لداود ذلك اليوم ويستلم النقود من السنة
ولنقود نقود يوسف ابي حواء . وكان لا يزال في سجن بونايرت متسكاً بالمراعاة مع
النساء لكن الذين دخلوا مكتبه وغصوا حساباته وخزائنه لم يجدوا عنده شيئاً يذكر
ومضى يومان وداود يرقب الاحوال وحالما استلم السندات ارسلها بعضها الى ميلان
والبعض الآخر الى باريس ورشا اسجيان حتى يمضي يوسف ورشا الجاويش الذي على باب بيتر
كي لا يدع احداً يدخله . ولما رأى الميبرورين انه لم يوجد مبلغ يذكر عند يوسف اسقط في
يدوه لكنه اراد ان يستفيد من ذلك على كل حال حتى اذا حدثت السرقة التي فرضت على
يوسف مضى الى ابنته لعله يتزمنها شيئاً آخر فازاد الجاويش منعة بعله انها لا تريد ان
تري احداً ولكنه قال له اذهب وقل لها ان المسألة تمسها وعلينا لتوقف نجاتها فاخبرها
بذلك فقالت له دعها يصمد . لكن الجاويش مضى واخبر داود حالاً لان داود كان قد رشاه
لفيهره بكل شيء فاسرع اليها فوجدها وحدها وهي تبكي فقال لها لا يمكن ان يكون بورين
اخبرك شيئاً بكبير . فقالت كيف عرفت انه كان هنا وكيف عرفت ان ليس في الامر ما
يكفي وقد قال ان مرادم ان يقتلوا ابي اليوم . وكان داود يعلم ان ليس في الامر الا غرامة
وكان يعرف مقدارها فقلب شفتيه كأنه يهزأ بها . فقالت له كيف تفعل ذلك وانت تعلم ان ابي
في هذا الخطر . فقال لو كنت اعلم انه في اقل خطر ما كنت اهزأ ولكن اخبر ان بورين قال
لك ان اباك يقتل ان لم ترشيه . فقالت نعم ان لم اعطه عشرين الف فرنك وانا ليس عندي
شيء . فقال حسناً وخرج وقصد الدار التي فيها بونايرت واستأذن عليه وبورين عنده وقام
بورين لاستقباله فقال له امام بونايرت كيف تقول لابنة يوسف الصراف ان الجنرال يشق
اباها ان لم تدفع لك عشرين الف فرنك . قال ذلك ورفسه برجله فوثب ثيولون كالاسد
وقال له كيف تجلس ان تفعل ذلك امامي . وقال بورين هذا الكلام كذب كله . لذا داود
جلس على كرسي من غير استئذان وقال مخاطباً بونايرت ان هذا الرجل فوردي فان ليوسف

الصراف ابنة جميلة وقد ذهب هذا الرجل وراودها عن نفسها ولما اشتمت عليه ذهبها بالانتقام من
ابيها وجاءه واخبرك ان اباهما من الاغنياء وانت تعلم كم وجدتتم عنده بعد ان طرحتوه في السجن والان
ذهب اليها لينهب منها عشرين الف فرنك بحجة ذك انتن اباهما ان لم تدفع هي له هذا المبلغ
وكان بونايرت يتذكر بكل شيء ولم يبرح من باله ان يورين لم يكتب اسم يوسف في
القائمة اولاً ثم عاد فكتبه وكان يعلم انه يجب الاختلاس ويعرف اخلاقه . واخذ يورين
يشتم الفتاة واباهما ويتصل من هذه التهمة ويذكر نيوليون يخدعوا انكثيرة له

يقال له داود انت كنت اذا كاذباً فهاذا ذهبت اليوم الى بيت يوسف وماذا قلت
لجاويز. يقول لا بشي ولماذا صعدت اليها . والتفت فرأى امام بونايرت كتاباً مروضه المالك
وكتاباً آخر في جغرافية مصر . والتفت بونايرت الى يورين وقال له الم احذرك من ذلك
يا يورين من اول الامر ارتظن اني اجهلك . ثم التفت الى داود وقال له وانت ماذا يهتك
من امر هذه الفتاة وابيها

فقال داود انها جميلة وانا اريد ان اعمن خدمة لابيها لاجلها وانت تعلم ان اباهما ليس
غنياً كما ادعى يورين ولقد خدمتك خدمة كبيرة فاسمح لي بابيها

فقال بونايرت اخذن انها جميلة جداً وحينها تسيان

فقال داود ليس اجمل منهما على وجه البسيطة

فقال بونايرت ان حينها جميلتان ولكن عينيك غير جيتين فلا اعطيك شيئاً لاجلها

فقال له داود هن مرادك ان تفعل مثل يورين

فقال بونايرت افول لك بصريح العبارة اني كنت عازماً ان اغرم اباهما بخمسة وعشرين

الف فرنك لاني ما كنت اظن انه يمكنني ان احصل على اكثر منها اما الآن وقد وجدت

رجلاً آخر يريد خلاصه فقد ارتفع ثمنه في صيتي ولا اطلقه بأقل من مئة الف فرنك

فصرخ داود قائلاً هذا ظلم هذا نهب

فضحك بونايرت وقال من يعلب الجمال يجب ان يجود بالمال

وجلس داود يحاول تخفيض هذا المبلغ وبونايرت لا يعول عن كلامه واخيراً قال له داود

اني ادفع مطربك والعنك في لبي والول انك نهاب وخذ صباحاً ادفع لك مئة الف فرنك

فتطلق حبل الرجل

فقال له بونايرت هي حبيك هي يحبك له . ثم سار معه الى باب الترفة بلطف وتودد

وعاد داود في الصباح ومعه المئة الف فرنك وامعن نظره في الكتب واخرائط التي امام

يونانيرت وجوله فرجدها كلها عن مصر والشرق وأخذ منه الامر باطلاق ابي حواء
 فسّر ابي حواء باطلاقه سروراً لا يوصف ووقع على عنق داود بقبله وبكي فرحاً ولكنة
 لما علم ان داود اعطى مليون فرنك من ماله ليونانيرت اصطكت ركبته وكاد يقع مضطرباً عليه
 وجعل يتنكب ويترح فقال له داود اليك عن الحزن والتنب ثم اخذ ورقة وكتب له سنداً
 على محل ابي مليون واربع مئة الف فرنك تدفع حين الطلب وانشاءً وسلمه اياه فدهش من
 ذلك وقال له ان اموالي كلها مليون ومثا الف فرنك فكيف تعطيني مليوناً واربع مئة الف
 فرنك فقال له داود اني اعطيت يونانيرت مليون فرنك من اموالك بما فيه الضمانة واخذت
 مئة مئذات مليون وخمس مئة الف فرنك وبعتها حالاً في ميلان وباريس بليون ومثني
 الف فرنك فقد اضيفت لحساب محلنا وكان قد بقي من اموالك في السفينة مثا الف فرنك
 والجملة مليون واربع مئة الف فرنك وهذا سند بها كلها

فزادت دهشة من هذه المهارة وعاد يتقبله وبكي فرحاً

اما داود فانه صغى حسابة مع ابي حواء ولكنة لم يفتح مع يونانيرت بل ارسل اخبر
 الحكومة الانكليزية بكل ما رآه من الكسب واخرائط امام يونانيرت - فصدر امر نظارة
 البحرية الانكليزية بارسال اسطول كبير الى بحر الروم لانتفاه خطوط يونانيرت وان يعقد
 لواء هذا الاسطول للسرهوراشير للنس

واتى يونانيرت الى مصر وتنكب على المالك وبعه فلن ووقع بمارتريه في ابي قير ومنع
 عنه المدد - ولما اطلق الاسرى ليعودوا الى مصر احضروا معهم كتاباً الى يونانيرت من داود
 شتين يقول فيه بعد الديباجة

«لما كنت انما على مملك في سالة الترض الصغير في جنوى رأيت ما املكك وحرلك من
 الكسب واخرائط فاحلت لورد سبسر بذلك فدبر الانكليز ما بي الكفاية جزاء الضمانة التي
 طلبتها مني فدية لمي اطرواجا يوسف هذا مع الاحترام من داود شتين

من محل شتروغلا شيلد

هذه خلاصة ما اوردته الكتاب ولم تر في كتب التاريخ التي بين ايدينا ذكراً صريحاً
 لهذه الحادثة لكننا رأينا فيها ان مدينة جنوى اشترت حيلتها من يونانيرت بليون فرنك
 وفرضت مليونين آخرين - وسواء كانت هذه الحادثة داخلة ضمن ما ذكره التاريخ بجملاً او كانت
 مستقلة عنه او مرضوعة فلا شبهة ان لارباب الاموال سلطة قائمة على الملوك والقواد من
 قديم الزمان الى الآن